ԳԱԺՆԵԳԻՆ
ԻՒՐԻՒ տար. 60 ղ. ոսկեր.
ԼԵՑԱՄՍԵԱՑ 35 » »
ԱՐՏԱՔԻՆ. տրկ. 4 տոլար
ԼԵՑԱՄՍԵԱՑ 2,50 »
ՄԱԿ եւ ՊՐՍԿ. 1 Անգ. ոսկի
Տէր եւ Ցեղրէց՝ Հ. ՊԱԼԵԱՆ
ԵՌԱԿԻ ՀԱՍՐ 3,50 Ղրուշ

ԱԶԴԱԿ

ՀԱՅԱԲԵՐԵՊ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ
2
ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ
1929

«AZTAG»
JOURNAL ARMÉNIEN
B. P. 587
BEYROUTH, Gd. LIBAN
Directeur - Propriétaire
HAIG BALIAN

ԵՐՐՈՐԴ ՏԱՐԻ — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ — Թիւ 237

ԱԳՐԱԿԱՆ

ՀՅՔԱՐ ԱՊԱՋԳԱՅՆԱՑՄԱՆ ԴԷՄ

Օտար բարեսէր հասատատութիւններէն ոմանց մեր ազգին ցոյց տուած զոհողութիւնները մոռնալու աստիճան ա... չիտ չենք։

Հինէն ի վեր նիւթական թէ բարոյական մեծ օժանդակու... ներ վայելած ենք կարգ մը օտար քրիստոնեայ բարեգործ հաստատութիւններէն և արժանացած անոնց հոգածութեան։ Թրքական ջարդերէն և կոտորածներէն վերջ, մեր դժբաղդ ազգն ու որբուհիները խնամուած են օտարներու կողմէ և հաներով ժողոված թրքական հարէմներէն։

Բայց չենք ալ մոռնար բարոյական այն մեծ վնասը, որ պատած են մեզ օտարները։ Հայ որբերու և որբուհիներու անուանաւաքուած միլիոններու վատնումի ձևն ու ահագին զեղծումը մէկ կողմ դնելով հանդերձ, անոնք աշխատած են արմատի ընել մեր նոր սերունդի մէջէն ազգային դիտակցութիւնը։ Ելցուցած են նոր հիւանդութիւններ, որոնք մեր կեանքը իր ամբողջին կը տանին։

Օտար հաստատութիւններէն շատեր, դժբաղդաբար մեղի գեան բարոյապէս սնանկացած, ինքնասէր և վատասերած ստներ։ Օտարին հայն ու իրը ուտող հայ մանուկն ու պատին լոկ կեղծաւորութեան և ստախօսութեան վարժուած են։ Ցոյց քով և բոլորովին մերկացած կազմակերպուած, խտէալներ տուումներ ունեցող ազգի մը պատկանելու գիտակցութենէն։

Այն բոլոր ձեռնարկները, որոնք օտարին ոսկիներով հիմնած և դուրս հանուած են մեր մէջ, անպայման բարոյական մեծ մը պատճառած են մեր ազգային ձգտումներուն և խլած մեզ... պարտութեան և անձնուիրութեան զգացումները։ Այսօրուան ու որբուհին աւելի ապերախտ դարձած են՝ հանդէպ իրենց երարներուն, քան ժողովուրդը, որովհետև անոնք տարին ներ... ունակ տեսան այն քմահաճ և անհեթեթ գործունէութիւնները... անպատ վատնումները, որոնք իրենց անունով կը մսխուին կը ծառային լոկ օտար պաշտօնեաներու հաճոյքներուն։

Ի տարին պէտք չի կայ օ ինակներով խօսելու, որովհետև մեր ամէն ոք գիտէ օտարներու կողմէ մեր ժողովրդին անունով տուուած միլիոններու մասին, որոնց հարիւրին հինգը միայն ի կը հասնի, իսկ 95ը օտար պաշտօնեաներու մեծագումար ակներուն և պրոյտներուն կը վատնուի։ Որոշ պաշտօնեաներ ստեղծելու և անոնց հանգիստն ու ապահովութիւնը տեսականացնելու համար, յաճախ չգոյէն պաշտօններ կ'ստեղծուին և պատ... ամականներ կը տրուին։

Մինչև այսօր ալ դեռ կը շարունակուի միևնոյն դրութիւնը աչքերուն առջև և աննպատակ վատնումներ տեղի կ'ունենան։

Բայց մեր կարողութենէն վեր է ոեւէ փոփոխութեան ենթակել անոնց ներկայ ընթացքը։ Մեզ համար ամենէն ցաւալի հարցն այն է՝ որ մեր նոր սերունդը մտքով ու հոգիով հիւանդ մնայ և օրէ օր աւելի կը հեռանայ հայութենէն։

Այս երևոյթը նոր չէ մեր մէջ։ Երիտասարդներ կը ճանչնանք, որոնք օտար հաստատութիւններու մէջ դաստիարակուած և օտար դրամով մեծցած են, զոհած են իրենց միտքն ու հոգին սբ... ցանող ազնուազոյն գաղափարները և անոնց տեղը որդեգրած ...ոտի այլասերող զգացումներ։ Հայ ժողովրդի և հայրենիքի ուսումնական կամ դժբաղդութեան ճիշերը երբեք արձագանգ չեն տար անոնց հոգիներուն մէջ և չեն ցնցեր իրենց էութիւնը։

Ինչո՞ւ կը զարմանանք. հարկ չի կայ այդքան հեռուները երթալ։ Ունինք դասակարգ մը որ հազիւ քանի մը բան օտար լեզուով մը սորված, այլևս կ'արհամարհէ հայ դրականութիւնն ու զլրոյը... ամէնայ հայկական անուն իսկ գործածելու։ Կը զառնայ ինքնասիրաւան, զորոգ և մեծամիտ և երբեք չի հետաքրքրուիր ազգով ...հայրենիքով։ Ամէն առաքինութիւն և սրբութիւն կը զոհէ, ...բանայ ազգն ու եկեղեցին, հաճելի ըլլալու համար օտարին և ...նի մը տօլար աւելի կորցնելու համար անոնցմէ։ Շնորհալին և ...ներկայցին կը մոռցուին և մի միայն Լուտերն ու Լինքընը կը ...ուին։ Վերջապէս գաղափարագուրկ, բոպիկ ու իմաստակ մարդ, որոնք հայկական ոչ մէկ զգացում և հետք պահած են իրենց ...ոյ, բայց կը քաջքշեն իրենց ողորմելի գոյութիւնը՝ շնորհիւ օ... ...ի ոսկիին։

Ապազգայնացած օտար գործակալներ են անոնք, որոնք կ'ե... ...ղեն հայութեան մահը, տնկելու համար իրենց դրօշը հայ դիակ... ...ու և ոսկրակոյտերու վրայ։

Օտարատեաց և ապերախտ չենք, բայց կը տեսնենք զրգռ... ...ած ախորժակներ և երկարած կտուցներ մեր դիակները լրկտե... ...համար։ Կը տեսնենք օրը օրին մեզմէ հեռացող և ազգութիւնը ...ացող երիտասարդներ։ Մեր աչքերուն առջև ականատես կ'ըլլանք ...խուած հայերու, որոնք դէպի այլասերում կ'առաջնորդեն մեր ...ր սերունդը։

Եթէ չի պայքարինք մեր մէջ մեծ համեմատութիւններ և ուժեղ ...փ առած օտարամոլութեան ախտին դէմ, այլասերումն ու ա... ...զգայնացումը շուտով կը յաջողին իրենց աւերը տարածելու ա... ...տեղ։

Առաջին հերթին մեր եկեղեցական իշխանութիւնը պէտք է ...թուն ըլլայ և հոգէ մեր եկեղեցիին Սրբութիւնը նսեմացնող ...ա ըքներուն։

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾՐԱԳԻՐ

Վերջին մէկ քանի տարուայ ընթացքին այս խնդիրն ալ շատ ծնծուած է ու շարչրուած մեր մամուլի թէ ազգային այլ շրջաններու մէջ, և դարձած անլուծելի խնդիր մը շատերու հետ նաև ազգային պաշտօնական մարմիններու համար։ Եւ այս մի միայն այն պատճառով, որ այդ խնդրի կարգադրութեան համար ևս պակսած է հեղինակաւոր մարմնի մը ձայնը և ձեռնարկութիւնը։ Ինչպէս նաև գործնական ճանապարհի մը ընտրութիւնը։

Ինչնենք իրականութիւնը։

Մէկ քանի տարի է, որ Պէյրութը ունի զոյգ մը ազգ. նախակրթարաններ, յանձին Ս. Նշան վանքի Ազգ. վարժարանի և վրանաքաղաքի Սահակեան բարձ. նախակրթարանին, որոնք ունին կրթական բաւարար ծրագիր մը և որ կը գործադրուի տալով հաժապատասխան արդիւնքը։ Ասկէ դուրս 1928-29ի շրջանի Ազգ. վարչութեան ուսումնական խորհուրդը, Լիբանանի վարժարաններու համար երկու վարժարաններու ծրագիրներու հիման վրայ պատրաստեց ընդհանուր ծրագիր մը, որ բաշխուեցաւ Լիբանանի բոլոր վարժարաններուն։

Պատրաստուած այս ուսումնական ծրագիրը եթէ ոչ կատարեալ, զոնէ իր ամբողջութեանը մէջ խնամուած գործ մըն է միանգամայն բաւարար մեր վարժարաններու համար։ Այդ ծրագրի լրիւ գործադրութիւնը անկասկած որ մեր ազգային նախակրթարանները պիտի դարձնէ ներկայանալի հաստատութիւններու, որոնք առանց այլ և այլի պիտի կրնան մրցիլ օտար վարժարաններու հետ։

Այժմ այդ պատրաստուած ծրագրի քանի՞ օրինակ գոյութիւն ունի, մեզ կը մնայ անծանօթ, միայն ծանօթ է այն զոր Լիբանանի վարժարաններէն մէկ քանիին վարչութիւնը և այն նոյն իսկ Պէյրութի մէջ, այդ ծրագիրը անյայտացուցած են, ինքզինքին չենդելու և անկարողութիւնին ծածկելու համար, և անցնող շրջանին օգտուելով Պէյրութի ազգ. կեանքի այեկոծ վիճակէն, վարժարանները, առաջնորդած անծրագիր և անյայտ ուղղութիւնով։ Բանը հոս նաև, որ 1928-29 շրջանի Լիբանանի ուսումնական խորհուրդը իր ծրագրին աշխատանքը լրիւ բրած և զայն պարտադրած պիտի ըլլար, եթէ զայն հրապարակ հանած ըլլար տպագրուած և ուսուցման հիմունքներով ամբողջացած։

Այդ ձևի ծրագրի մը գոյութիւնը այս կամ այն վարժարանի վարչութեան և ուսուցիչներու անհնար կը դարձնէ ոեւէ խուսափում և կամ դիտումնաւոր տգիտութիւն, քանի որ ծնողներ թէ աշակերտներ ևս աչքի առջև կ'ունենան և տեղեակ կ'ըլլան նման ծրագրի մը գոյութենէն, և կրնան բաղդատութեան դնել մէկը միւսին հետ։ Հրատարակուած ծրագիր մը առիթ կուտայ հանրութեան և ծնողներու ինչու չէ նաև բարձրագոյն դասարաններու աշակերտութեան ըմբռնելու կրթական գործի չարն ու բարին և հոն տիրող գործունէութեան։

Պէյրութէն դուրս, անկասկած որ Հալէպի ազգ. վարժարանները նաև ունին իրենց ծրագիրը, քանի որ գոյութիւն ունի հոն, իր մէջ կարող ուժեր հաչուող ուսումնական խորհուրդ մը և պատրաստուած ուսուցիչներ։ Անկասկած որ հոն ևս այդ ծրագիրը ձեռագիր տետրակէ մը կամ լաւագոյն պարագային ինչպէս Պէյրութի մէջ փաթով հանուած մէկ քանի օրինակէն անդին չանցնիր։

Այս բոլոր յիշատակութիւնները պարզ կերպով կը ցուցնեն, թէ արդէն իսկ պատրաստի և ձեռնարուած տուիքներ կան կրթական ընդհանուր ծրագիր մը հրապարակ բերելու, որ անկասկած ամբողջ Սիւրիահայ վարժարաններու համար պարտադիր և հեղինակաւոր ըլլալու հանգամանքը կ'ունենայ, եթէ գտնուի դարձեալ մարմին մը, որ կարողանայ անոր տալ ընդհանուր հանգամանք և ձև։ Այս խնդրոյ մէջ և Կիլիկոյ և Սիւրիոյ Կաթողիկոսարանը կրնայ փրկարար դեր կատարել, եթէ ձանձրոյթը յանձն առնէ կրթական ընդհանուր ժողով մը հրաւիրել Սիւրիոյ կամ Լիբանանի յարմար մէկ վայրը։ Այս ժողովին պէտք է հրաւիրուին գլխաւոր կեդրոններու ուսումնական խորհուրդներու ներկայացուցիչները, իսկ ուսումնական խորհուրդ չգտնուած վայրերու մէջ ազգ. իշխանութեան կողմէ ընտրուած կարող մէկը։ Ասոնցմէ դուրս ժողովի նախաձեռնարկ Կաթողիկոսարանը ևս կը հրաւիրէ մէկ քանի մասնագէտներ որպէս ժողովական կազմելու Սիւրիահայ գաղութի կրթական դերագոյն ժողով մը, որ վեհափառ Կաթողիկոսի նախագահութեան տակ, կրնայ շատ շուտ և դիւրին կերպով հրապարակ բերել ընդհանուր կրթական ծրագիր մը, արդէն իսկ գոյութիւն ունեցածներու հիման վրայ, և այդ որպէս հեղինակաւոր ու վերջնական ծրագիր պարտադրել բոլոր վարժարաններուն։ Այսպիսի հանդիսաւորութեամբ հրապարակ եկած ծրագիրը իր հետ կ'ունենայ ոչ միայն բոլոր մարմիններու վրայ տարուութիւնը այլ և գաղութի հանրային կարծիքը, որ լաւագոյն և ամենաազդու հակակշիռն է ներկայի թէ ապագի շրջանի համար։

Այսպիսի դերագոյն մարմին մը ձեռնհաս և իրաւասու կ'ըլլայ բարգաւաճելու ծրագրի հետ նաև կազմական կանոնագրի մը կազմութեան գործով, պիտակներու և կրթական սակերու նուազագոյն և առաւելագոյն աստիճաններու դասաւորումով, նիւթական սակերը կանոնաւորելու աշխատութիւնով։

Դժուար է այսպիսի հիմնական և սերունդի արժատին հետ կապ ունեցող խնդրի մը կարգադրութիւնը կաթողիկոսարանի մը հաւար, քանի որ գաղութի մէջ ոչ մասնագէտներ ու կարող մարդը կը պակսին, և ոչ ալ բոլոր մարմիններու մէջ ալ բարի կամեցողութիւնը այդ ուղղութեամբ պէտք եղած ծախքը տրամադրելու։ Քանի որ տարիներ շարունակ բոլոր մարմիններն ալ անորոշ ուղղութեամբ ուժ կ'սպառեն ու կը մնան միշտ նոյն տեղը, հակառակ եղած կարեւոր ծախքերուն և թափուած բարոյական ուժին։ Կը պակսի վերին դեկավարութիւն մը և ձեռնարկ մը, որ լուծէ անլուծելի դարձած այս խնդիրը մեր ազգային կեանքին մէջ։

Յառաջիկայ ձմեռամուտը լաւագոյն ժամանակն է այս գործի յաջողութեան համար։ Կը մնայ վեհափառին մարմին տալ այս գիւրաւ կատարուելիք բայց իր էութեան մէջ շատ հիմնաւոր և վճռական գործին։ Յիշենք հոս, թէ Կովկասեան թեմական վարժարաններու կրթական ծրագրի բախտն ալ նման ձևով վճռուած է քարտոր դար մը առաջ։ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի նախագահութեամբ և հրաւէրով Էջմիածնի մէջ գումարուած ներկայացուցչական և մասնագիտական խառն ժողով մը ձևակերպեց թեմական վարժարաններու ծրագիրը, որուն հետ միացած նաև ուսուցման հիմնական մեթոտները, որոնք առանձին գրքոյկով լոյս տեսած են և հանրային սեփականութիւն դարձած ամբողջ Կովկասեան շրջաններու։

ՀԱՅ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՐՑԸ ԺԸՆԷՎԻ ՄԷՋ

Ժընեվէն կը գրեն .—

Գաղթականները. կազմակերպութեանց Խորհրդակցական Յանձնաժողովը, որ Բարձր Դօսթիէր Տօքթ. Նանսէնի վարչութեան կրցուած է, ներկայ Սեպտեմբեր 4ին երկու նիստ գումարեց Ժընեվ և զբաղեցաւ կարգ մը խնդիրներով, որոնք մօտէն կը շահագրգռեն հայ գաղթականները։

Պ. Լ. Բաչալեան տեղեկագիր մը ներկայացուց Սիւրիոյ հայ գաղթականներու տեղաւորման Հայկական Կեդրոնական Յանձնախմբին մասին, որ նախորդ օրը գումարուած էր։ Ժողովը հաճութեամբ տեղեկացաւ, որ Ֆրանսական կառավարութիւնը որոշած է երեք միլիոն ֆրանք յատկացնել այդ գործին, և, տեղեկաբերին առաջարկութեան վրայ, շնորհակալութիւն յուղարկեց Ֆրանսական կառավարութեան։ Մանոթ երևսփոխան Պ. Լը Նոյլ անդամ նշանակուած է յիշեալ Յանձնախումբին։

ԱՆՀԵՏԱՑԱԾ ՀԱՅԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԸ

Կը յիշուի թէ Հայ Գաղթականաց Կեդր. Յանձնաժողովը անցեալ տարի հարց դրած էր 1915ի տարագրութեանց միջոցին անհետացած հայերու կեանքի ապահովագրութեանց մասին և խնդրած էր որ դիմում կատարուի եւրոպական և ամերիկեան ընկերութեանց մօտ, որպէսզի հաղորդեն իրենց մօտ ապահովագրուած այդ կարգի հայերուն ցանկը։ Տօքթ. Նանսէնի տեղեկագրէն տեսնուեցաւ, որ մէկ ընկերութիւն միայն, Պերլինի «Վիքթորիա»ն նպաստաւոր պատասխան տուած է և հաղորդած է 287 հայերու ցանկ մը։ Միւսները պատասխանած են թէ ըստ ազգութեան արձանագրութիւն կատարած չըլլալով, իրենց համար դրեթէ անկարելի էր հայերը զանազանել։ Պ. Լ. Բաչալեան գիտել տուաւ թէ այս առարկութիւնը քննութեան չի դիմանար, քանի որ գիւրին է բոլոր հայերը ջոկել իրենց անուան «ետ» վերջաւորութենէն, և ինչ որ «Վիքթորիա» ըրած էր միւսները կրնային ընել։ Ժողովը որոշեց որ այս հիման վրայ Տօքթ. Նանսէն նոր դիմում մը կատարէ ապահովագրական ընկերութեանց մօտ։

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՅԱՅՏՆՈՒԻ ՖՐԱՆՍԱՑԻ

Պ. Բաչալեանի առաջարկութեան վրայ, ժողովը որոշեց շնորհակալութիւն յայտնել Ֆրանսական կառավարութեան, որ Սիւրիոյ և Լիբանանի քաղաքացի դարձած հայերուն Թիւրքիոյ մէջ թողած գոյքերուն մասին որոշած է ներկայ Սեպտեմբերին բանակցիլ Թիւրք կառավարութեան հետ։

ԳԱՆԱՏԱՑԻ ՀԱՅԵՐԸ

Գանատայէն վերջերս եկած ճամբորդէ մը կը քաղենք հետեւեալ լուրերը, կը գրէ Մարսէյլի «Հայ Սիրտ» թերթը.—

Գանատայի մէջ այժմ կը գտնուին 10,000ի մօտ հայեր. առանց դրուած են մասնաւորապէս հետեւեալ քաղաքներու մէջ՝ Մէնդ Գաթէրինս, Համիլտոն, Թորոնթօ, Կոլֆ, Պրէստֆորդ, Բիչնըր, Մանրէոլ, Տընտաս, Տինչըր, Նիակարա Ֆոլս են, առանց մեծ մասով հաւաքուած են պատերազմէն վերջ. շատեր Միացեալ Նահանգները անցնելու յոյսով են գացած և հոն մնացած. մեծ մասով կաշխատին գործարաններու մէջ. կան մանր առեւտրականներ ալ։ Դեռ չուտին ոչ մէկ եկեղեցի և դպրոց։ Մէնդ Գաթէրինսի և Համիլտոնի մէջ ուր Հայերը համեմատաբար լաւագոյնն են, ջանքեր կը թափուին եկեղեցի և դպրոց բանալու, առայժմ կան ակումբներ այդ քաղաքներու մէջ և այլուր, որոնց մէջ դիշերային դասեր կը տրուին չափահասներու և փոքրերու։

Այս մասը յիշեցինք, որպէս զի աւելորդփաստ մը եւստուած ըլլանք թէ, մեր կրթական գործը և անոր հիմունքը եղող ուսումնական ընդհանուր ծրագիրը և այլ հիմնական խնդիրներ, վեհափառ ուշադրութիւններու սահմանին մէջ կ'իյնան։

ՂԱԶԱՐ-ՋԱՐԲԴ.

ՏՈՄՍԵՐ

ԹԻՒՐՔԵՐԷՆ ՕՐԻՆԱԿՈՒԻՆՔ

Թիւրք Ազգային Մեծ Ժողովը օրինագիծ մը պատրաստելու վրայ է, որով յեն այսու բոլոր բրեական անուններ պիտի կոչուին յատուկ մականուններով։

Ի մօտոյ, բոլոր միւս բարեկարգութիւններու կարգին, այդ օրինագիծն ալ մեծ բարեկարգիչ Մ. Քեմալի վաւերացման կ'արժանանայ եւ թիւրք մեհմէտիքներ կը կոչուին առանձին մականուններով։ Ոչ հարկաւոր այիւս գիւղի մը մէջ զբաղուող տասնեակ մը Մուհամէտ Ալիներեն դժուարութիւն կը բաշէ եւ ոչ ալ բազմաթիւ Ահմէտ պէյ Մուհամէտներն։

Անուններու տգեղութեան եւ կոչուելու տեսակէտով իսկապէս հայկական անունները անմրցելի կը մընան։ Թիւրքերեն որդեգրուած բազմաթիւ մականուններ ցարդ կը գործածուին մեր մէջ եւ հակառակ ասկէ առաջ ալ մեր բրած բելադրոնը բեանց անփոփոխ կը մնան դեռ։

Եւ երբ թիւրքերը կ'զգան տգեղութիւնը իրենց անուններուն եւ պաշտօնապէս կ'որոշեն հրաժարիլ անոնցմէ, որոնք բրեական ծագում ունին եւ բրեական բարը կը ցուցնեն, մեր յամառօրէն այդ մականուններուն կառչած մնալը ախտաւոր երեւոյթ մը է։

Փորձենք մի միայն ճանի մը նրմոյշներ տալ այդ հարիւրաւոր բրբրաբարբառ գունիկ մականուններեն, որոնց ամէն օր կը հանդիպինք մեր առօրեայ զբաղումներուն ընթացքին կամ դպրոցներու մէջ.

Սրմայրերխեան, Պուրնուտէլիքեան, Սօղանեեմէզեան, Էօլմէզսէքեան, Գրսմէքիքեսիկեան, Կավկաւարեան, Եալրնգըլրնեան. Զամմէրքենեան, Պօյնուեսոյնենեան, Բիսխրրսրզեան, Եէսիպէլաեան, Դարապանեան, Սալապաշեան, Գուլազսրզեան, Կարատանաեան, Էսնէմէզեան, Պրունսրզեան, Քէլօղլանեան եւայն եւայն...։

Եթէ թիւրք մը ուշադրութեամբ աչքի անցնենք մեր վարժարաններու աշակերտութեան արձանագրութեան տետրակները, այսպէս հարիւրաւոր անպիտան անուններու պիտի հանդիպինք, որոնց յիշատակութիւնն իսկ պան մը ամօթածութիւն կը պատճառէ մեզ։

Փամանակն է այլեւս որ հիմնայատակ փոփոխութեանց ենթարկենք մեր մականունները եւ եթէ անպայման կուզենք պահել իմասն ու նշանակութիւնը մեր մականուններուն, զոնէ պէտք է հայացնենք զանոնք։

Օրինակի համար, փոխանակ Էօլմէզսէքեան ըսելու, անմանունի բսենք. Սօղանեեմէզեան՝ Սոխչուտոդեան, Կավկաւարեան՝ Կռուարարեան, Պօյնուեսոյնենեան՝ Հաստավիզեան Բիսխրրսրզեան՝ Դոդունի, Եէսիպէլաեան՝ Եօրբիրձանցիեան, Կարատանեան՝ Սեւնորբեան, Քէլօղլանեան՝ Կնտակորդի։ Այս ձեւով զոնէ յարմարութեան համաձայն հայացուցած կըլլանք մեր բրեերեն անունները։ Շատեր արդեն վաղուց սկսած են այս փոփոխութեան ենթարկելու իրենց մականունները. Աշեեանները Խոհարարեան, Քէյիշեանները Տիրացուեան, Պինպաշրեան՝ Հազարապետեան, Պաղջեանեան՝ Պարտիզպանեան, Ամիրաեան՝ Իշխանեան, Երլսրբրմեան՝ Կայծակեան, Պիրատիրեան՝ Եղբայրեան, Մուալիմեան՝ Վարժապետեան եւ Կիւնեհիպօլեան՝ Շատարեւեան եղած են։

Այս մականունները հեղինակները, առանց սպասելու ազգանուններու, իմնաբերաբար փոխած եւ հայկական մականուններ առած են։

Այժմ պէտք է աշխատիլ այս շարժման ընդհանրացման եւ բոլոր կոչ եւ բրեաբարբառ մականուններու հայացման։ Մեր վարժարաններու ուսուցիչները գլխաւորաբար պատասխանատու պէտք է ըլլան այս փոփոխութեան համար։ ՍԳՈՅ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՂԿՍԱՆԻ ՈՐՀՆՈՒՄ

Զարգացումներ

Ինչպես հայտնի է, Հայաստանի Ղկսանի որհնումը նշանակվեց հոկտեմբերի 12-ին։

ԱՇԽԱՐՀԻ ՇՐՋԱՆԸ ՑԵՓԼԻՆՈՎ
(ԱԿԱՆՆԱՏԵՍԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ)

Ընդհակառակը, ասրասփելի փոթորիկներու մէջէն անցանք, ոտոնք բաւական նեղեցին Ցեփլինը։ Յարձեռ դանակի մը պէս կտրեցինք մշուշի ովկիան մը։ Երբ օդի տաք հոսանք մը անդրի ջուրին վրայէն, կը կազմուի մշուշի հաստ խաւ մը, որ ամէնը կը ծածկէ աչքէ։

Բայց յանկարծ ասրեր կուգայ նեղել մշուշի ոյ։ Թանձր քոյր։ ին ատեն մեր հիացկի աչքերուն ներքևայ ովկիանոսի կապոյտը և Յանձր մշուշը խոշոր ամպերու նրանց կը սահի մեզմէ հեռու, փալրելուն կոնակներու կատարները։ ներելով։ Եւ մեզմէ վար կաթնային ոզակներով խոշոր դանդուածներ կը ատնուին։ Այս ատեն կը տեսնենք ամրմինը ոտնաւոր հրէշի մը, որ ասրացած վերէն անցնող արծաազած խոշոր ձուկի հանած ազուկէն, կը ասպի, փայլակի մը պէս արագ, ծովուն խորը։ Բիչ յետոյ ան ջուրին երեսը գ'ելլէ, այս նգամ իր հոտը ունենալով ամբողջ էտ ձուկերու ընտանիք մը, զոր ացած էր փնտռելու և բերելու։ ներ, որպէսզի անոնք ալ գիտեն։ ղին մէջ կատարուող հրաշքը։

ՄԵՆ ՈՒՐ ԵՐԿԻՐԸ ԵՐԿՈՒՈՒՔԻ ԿԸ ԲԱԺՆՈՒԻ

Այս գիշեր անցանք 108րդ ասիճանը, այսինքն այն կէտը ուր երկիրը կը բաժնուի երկու քի, ուսմուտք և արևելք, այսինքն ին գիծը ուր ժամերը կը ոկսին։ ին կերպով մը համրուիլ։ Ամասկ զարձեալ անհամաձայն եմ մացոյցին հետ։ Ժամը 8 է և կը ոնուինը հիւսիսէն 14,40րդ լայութեան ասիճանին և արևմուտն երկայնութեան 172րդ ասիճանին վրայ։

Մեզմէ հով մը մեր կռնակէն կը է մեզ։ Ժամը 120 քիլոմէթը ացութեամբ կ'անցնինք, անդամ ն ալ, մշուշէ թանձր խաւի մը ջէն։ Ցգանաւին մէջ ունինք ճանրու բազմութիւն մը, որոնք կը ած են ներս սալոնի գիտիրիմբաքէնէն սկսեալ։ բայց հիմա ան անելի կը դառնան, մեզի գնանարգիլու չափ։ Անոնցմէ չնեւելու յատագոյն միջոցն է նաև ուղին խուցին մէջ մնալ, Տօքթ. էնէրի որդին Քնուտ և նաւապետ ան կը ջանան դիս տեղեակ տել զեկին գաղտնիքներուն։ ինիսկ թող կուտան որ քանի վայրկեան հոս անցնիմ այն ցիքին դուխը, առանց որ Ցեփլ սխալ քայլ մը առնէր։ Ո՞ր ն նպարտ եմ այս պատուի տեղը ուելու։

ԵՐԻԿԱՑԻ ՄԷՋ ԱՆՀԱՄԵՐ ԵՆ

Արդէն մնացեր կերպով հաղորցութեան մէջ ենք ամերիկեան ք անթելի կայաններու հետ։ ն կոզմէ մեզ կը հասնին օգեւթարանական տեղեկութիւն։ հիմա այլեւս դիւրին է գտնել ագոյն ուղին։

Հով մէկտեղ օգնաւի հրամարը անհանգիստ է։ Լոս Անաբի մէջ, ուր երբեք Ցեփլին տեսած, մեզի անհամբերումբ կը սպասեն։ Ցամաք իջնեատեն այնտեղ ալ կրնայ վտանգ ալլալ, մանաւանդ որ ամերիկրազմութիւնները ուելի վախ ներշնչեն քան ճափոնականը։ սարսափելի բան պիտի ըլլար, այդ մարդիկը ուզին սղանաւը կտոր ընել, իրաքանչիւրը էկ յիշատակ հետը առնելու ը։

Եւ սրպութեամբ կը յատանք դէպի Դալիֆորնիոյ ծովեր, 160-170 քիլոմէթը արագութեամբ, հնարին պահեստի մթէօ որ չարժման մէջ դրուած է։ 1,700 ժղող շունինք մինչև ք և կը գտնուինք արևմուտերկայնութեան 159,3 և հիւս լայնութեան 46,3 ասիճանվրայ։

Լասքայի վրայ լուսիկէպ հով եզ կը մղէ դէպի առաջ։ Թեկարենանք 24 ժամէն հասնիլ սպատակէտին, եթէ օդը չի ուի։

Ղէն բարի գարուան անթել իրներ կը տեղան ամերիկեան ջէն։ Սան Տիէկօ նաւակայքին քապետը կը հրաւիրէ մեզ տեղ։ անհամար են անոնք որ մեզ կը հաղորդեն թէ ուրախ է մեզ ընդունելու համար։ Հոլիվուտի ողջոյնը կը հասնի մեզ բեմադրիչ Էրնէսթ Լուպիչի միջոցով։ Մեզ կ'ըսեն նաև թէ Սան Ֆրանսիսքոյինները ուրախ պիտի ըլլան, եթէ կարենայինք իրիկուն տեղան անդնիյ քաղաքին վրայէն, որպէսզի Ժողովուրդը մեզի դափարէ։

«ԵՐԿԻՐ, ԵՐԿԻՐ»

Այս պահուս Թոքիոյէն մեկնելէն ետք առաջին անգամ ըլլալով կը նմարենք դա մը, որ հաբոնական պզտիկ տղոնու մրն է։ Դիշեր ատեն Ցեփլին խոսած էր Լէնէն դրաստարին հետ, որ Հավայնան կղզիներու մօտ կը գտնուէր։ Դեռ 700 քիլոմէթը ուշինք մինչև ն։ վափ։ Առաջին թոչունները կ'գան քուրիլ մեր ոգանաին կողքին։ Ուրախը մօտ է։

Նայն որ կէսօրէ ետք։ «Ամերիկերկիրոգանաին մէջ ոչ ոգոպակն է որ կը հնչէ։ Այսօր կիրակի է։ Մեր աչքին առջև կը փարիսայ Բաւլիֆորնիոյ ծովափը, կապոյտն անդին։ Երկու ժամէն Սան Ֆրանսիսքօ ենք։ Մինէմայլի ծանօթ գերատանները ողջոյնները կը տեղան անթելով։ Ինձ կ'իմացնեն թէ Լոս Անճէլսոսի մէջ հաս մը պիտի արատանեմ, ինչպէս պիտի խոսի Տօքթ. Էրէնէր և Սպանիայի բրժիչ Մէճիտա մեր իրիկնարանրանգքներուն մէջ կը վազվզէ թեերուն վրայ դիզած չամբանեայի չիչեր։

ՍԱՆ ՖՐԱՆՉԻՍԿՈՅԻ ՄԷՋ

Ժամը 5է և կը թռչինք Սան Ֆրանչիսկոյի վրայ։ Հսկայ քաղաքը կը հանդչի արևի մէջ ողողուած։ Անոր երկնահաս չէնքերը, չզգնաւերով խճողուած նաւահանգիստը, փողոցները, հրապարակները չատ յստակօրէն կը տեսնենք։

Փողոցներու, ծովեզերքի բարձրութիւններու վրայ մրջնային բազմութիւն մը կը շարժի, մինչև տանիքներու վրայ։ Հոպարաւոր բերանների կը թռչին ազազակներ մեր հասդէին։ Շոկենաւի սուլիչներ կը հնչեն, թնդանօթներ կը գոռան, կարծես զժոխքի Հրոյը ազմուկները շղթայազերծուած են։ Հարիւրաւելի օդանաւեր կը դառնան Ցեփլինի շուրջ և մեզի հետ կը շրջին քաղաքին հորիզոնին վրայ։ Ծովախորշէն մինչև Օքլանտի բլուրները։ Ի՞նչ անմոռանալի տեսարան, ի՞նչ գմայելի համայնապատկեր։

Մեր օդանաւին մէջ գտնուող Ամերիկացիները ուրախութեան ազազակներ կ'արձակեն և մենք ալ կը պոռանք անոնց հետ, այնքան պէտք ունինք մեր ուրախութիւնը արտայայտելու։ Հիմա վարը, փողոցներու մէջ կը տեսնենք յուսաւոր ծանուցումներ։

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱԿԱՆ ՕԾՈՒՄ

Կիրակի օր, Հալէպի Քաւաղանն Մանկանց եկեղեցիի մէջ հանդիսաւոր կերպով պատարագեց Վեհափառը։ Խուռն բազմութիւն մը ծայրէ ծայր լեցուցած էր եկեղեցին և ամբողջ շրջարակը։ Տասնեակ մը ոստիկաններ կը հսկէին կարգապահութեան։

Պատարագի արարողութենէն վերջ տեղի ունեցաւ եպիսկոպոսական Օծում Խուլ և Արտաւագդ վարդապետներու։ Օծման արարողութեան մասնակցեցան Կարսեան, Սարաճեան և Մեսրոպ եպիսկոպոսները։ Ներկայ էին բազմաթիւ օտար և տեղացի հրաւիրեալներ։ Ամբողջ արարողութիւնները անցան խիստ փառաշուք և խորհրդաւոր։

Բարեբաղդաբար սեղ տեղ գէպք չի պատահեցաւ, շնորհիւ ձեռք առնուած կանխագուշակման միջոցներու։

ՀԵՂԻՆԱԿՆԵՐԻՆ

Այն հեղինակները որոնք իրենց նոր երկերէն երկու օրինակ կը զրկեն Խմբագրութեան կը գրուի յատուկ գրախօսական։

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԹՒՒՐՔԵՐՈՒ ՑԵՐԻՒՐԱՆՈՒՆԵՐԸ

Մարդակեր թիւրքերը, նոր յերիւրանք մը ստեղծած են հայերը հալածելու համար։

Ըստ «Ատա Իւլ Ճէտիտ»ի թիւրքիոյ թղթակցին տուած տեղեկութեանց, թիւրք թերթերը վերջերս գրած են թէ Ֆրանսացիները ԳէմՔլէլի կողմը, թրքական սահմանին վրայ, կուրս ունենով նոր գիւղ մը հիմնած են և հոն բնակեցուցած հայեր և քիւրտեր, որոնք թրքական սահմանին մէջ գտնուող գիւղացիները կը կողոպտեն և կ'սպանանեն։ Թիւրք թղթակիցը մասնաւորելով իր խօսքը հայերուն, կ'աւելցնէ որ հայերը կրէժով և ատելութեամբ լեցուած ամէն մէջոցի կը դիմեն թիւրքը գիւղացիներուն ֆնաս հասցնելու համար և զանոնք սրախողող կրնեն։

ԱՐՏԱԳԱԳԹԸ ԿԱՐԳԻԼՈՒԻ

Վերջերս Բ. Գօսիսէրութիւնը ատորագրած է հրամանագիր մը, որով խստիւ կ'արգիլէ մասնաւոր արտօնութիւն չունեցող չգինաւորային ընկերութեանց միջնորդներուն գործունէութիւնը և խիստ պատիժներ կը սահմանէ անոնց համար։ Արդէն քանի մը հայ միջնորդներ Հալէպի մէջ, բանտարկուած են առանց արտօնութեան միջնորդութիւն ընելնուն համար։

Այս առթիւ Բ. Գօսիսէրութեան կողմէ կը հաղորդուի որ հոգատարութեան ենթակայ երկիրներու մէջ չինարարական մեծ աշխատութիւններու նախօրեակին մէջ կը գտնուինք և բազմաթիւ գործաւորներու պէտք պիտի ունենանք, որով բացարձակապէս գաղթելու արտօնութիւն չի պիտի արուի այն գաղթականներուն որոնք պաշտօնապէս ճանչցուած գրասենեակներու տոմսակները չեն կրնար ներկայացնել։

ՍԱՐԱՃԵԱՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ԺԱՄԱՆՈՒՄԸ

Անցած ուրբաթ առաւ Պէյրութ ցամաք եկաւ Կիպրոսի Առաջնորդ Գեր. Սարաճեան եպիսկոպոս և նոյն օր մեկնեցաւ Զահլէ։

Սարաճեան եպիսկոպոս շաբաթ օրուան թրէնով Զահլէէն Հալէպ մեկնեցաւ, ներկայ գտնուելու համար, կիրակի օր Հալէպի մէջ տեղի ունեցած Օծման արարողութեան։

Միևնոյն նպատակի համար Հալէպ ժամանած է նաև Երուսաղէմի Ս. Յակոբեան Միաբանութիւնի Գեր. Նշանեան եպիսկոպոս։ Եմանակէս անցած շաբաթու ընթացքին Հալէպ մեկնեցաւ Վիենայի կաթ. փոխանորդ Գեր. Կարսեան եպիսկոպոս։

Մ Ա Հ

Հալէպի մէջ, անցած երեքշաբթի դիշեր մեռած է Տօքթ. Թ. Յովակիմեան, որ ծանօթ էր «Իմաստուր Տօքթօր» անունով։ Կարգիկեան Դերապայծառի նախագահութեամբ կատարուած է յուղարկաւորութիւնը, հայ Հռոմէական եկեղեցւոյ մէջ։

Տօքթ. Յովակիմեան տարագրութեան միջոցին Հալէպ մնացած և վարած էր բժշկապետութիւնը զինուորական հիւանդանոցներու։ Ջինադարարէն վերջ, մինչև իր քաղաքի Պէյլանէի հիւանդանոցին բժիշկն էր։

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ԱՐԿԱՆՆԵՐ

Անցած կիրակի օր Պէյրութ-Դամասկոս ճամբուն վրայ երիք ինքնաշարժի արկածներ պատահած են, բայց առանց մարդու կորուստ պատճառելու։

Տամասկոսի ճամբուն վրայ երկու ինքնաշարժներ իրար կը բաղխին, որոնցմէ մէկը իր ճամբորդներով կը գլորուի և կը վիրաւորէ անոնցմէ երկուքը, միւսը կամ նիւթական վնասներ կը կրէ։

1080 թիւ ինքնաշարժի վարիչը, Սօֆարի մօտ, կը շրջէ իր ինքնաշարժը և հինգ ճամբորդներ կը վիրաւորուին։ Ինքնաշարժը նիւթական մեծ վնասներ կը կրէ։

Երկու ինքնաշարժներ զօրաւոր կերպով իրար կը բաղխին Ֆրուն Շրպէքի մօտերը։ Ճամբորդներ թեթեւօրէն կը վիրաւորուին, իսկ ինքնաշարժերը լուրջ վնասներ կրեն։

ՎԱՀԱՆ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ

Ցաւով կ'իմանանք որ Ալէքսանտրէթի մէջ ծանր հիւանդութեան մը հետեւանքով մեռած է Կիլիկոյ շրջանի կարկառուն զէմքերէն Վահան Պետրոսեան, երիտասարդ տարիքին մէջ։

Վահան Պետրոսեան պատրաստուած մարդու իր հատուածէն կատ եղած է նաև մաքուր հայ մը և ունեցած է հատարակական փայլուն գործունէութիւն մը։

1918—1919 շրջանները ան եղած է Ատանայի ստիկանապետ, որ ցուցուցած է մեծ կարողութիւն և վճռականութիւն, որը գնահատուած է հայերէ և տեղացիներէ կատ, նաև Ֆրանսական վարչութիւններու կողմէ։

Իր գործունէութեան և մեր կեանքի մէջ գրաւած դիրքի մասին յաջորդիւ։

ՀԱՅ ՓՐՕՖԷՍՕՐ

Մեկ կը հաղորդուի որ Ամերիկամայրաքաղաքի օդանական փրոֆէսօր Տօքթ. Եէնիքճեան, որ ատենէ մը իվեր Լոնտոն կը գրտնուէր և կը հետեւէր բժշկական մասնաւոր դասընթացքի մը, իր քննութիւնները շատ փայլուն անցուցած և ստանձնութիւնը շահած է իր հետեւած դասընթացքին մէջ։

Տօքթ. Եէնիքճեան այժմ իբրև փրոֆէսօր կը պաշտօնավարէ Պէյրութի Ամեր. համալսարանին մէջ և կը դրաւէ կարևոր դիրք մը։

Մեր շնորհաւորութիւնները։

ԱՋԳ. ՏՈՒՐՔԻ ՈՐՈՇՈՒՄ

Տնտեսական խորհուրդը անցեալ տարեմուտքի որ խորհրդակցական ժողով մը ունեցաւ գանազան հայրենակցական միութիւնց վարչութենց եւ ներկայացուցիչներուն հետ։ Հրաւիրուած հայրենակցական միութիւններուն մեծամասնութեան ներկայացուցիչներ պատասխանած էին հրաւէրին՝ ամենամբ ներկայանալով ժողովին։

Խորհրդակցութիւններ եղած՝ են Ազգային Տարրի գանձման ձեւին եւ հղանակին շուրջ եւ գրեթէ բոլորն ալ խոստացած են իրենց կարելին ընել՝ դիւրացնելու համար Տնտեսական Խորհուրդի աշխատանքները։ Իւրաքանչիւր վարչութիւն ստանձնած է իր հայրենակիցներուն լիսկսար ցանկը պատրաստելու աշխատանք։

Ցառաջիկա շաբաթ Տնտեսական Խորհուրդը վերջնականապէս ոգիի որոշ. Ազգ. Տարրի գանձման ձեւն ու ժամանակը։

ՔԻՒՐՏ ՄԱՐԳԱՐԻ ՄԸ

Վերջերս թրքական ասմանկն Միւրիական հոդ անցած է 30 տարեկան երիտասարդ քիւրտ մը, որ նոր կրօն մը կը քարոզէ եւ սուրն գլխատուր սկզբունքն է։ «ասիրեցէք զմիմեանս եւ նիւագանդեցէք իշխանութեանց»։

Այս նոր մարգարէն բազմաթիւ հաւատացեալներ կը հրապուրէ իր կրօնին։ թրքական սանմանէն դէպի Գամիշլը հայկական հոստանի մը բնակուած է արժանանալու համար այս նոր մարգարէի օրհնութիւնին։ Թրքական կառավարութիւնը տեսնելով որ շարժումը կ'ընդարձակուի, խստիւ արգիլած է եւ միջոցներ ձեռք առած զանոնք հետ կեցնելու համար։

Նոր մարգարէն, կրսեն թէ, ամէն տեսակ նիւանդութիւններ կը բժշկէ եւ մեռելներ կ'ոպոնցնէ... ադամաներուն դրամ կը բաժնէ եւ աղօթքներ կրնէ տառապողներու համար, որոնք շուտով կ'ապաքինին։ Մինչեւ իրիկուն դրամ եւ ամէն տեսակ նիւթերներ կ'ստանայ ան։

Թիւրք կառավարութիւնը այս Միւրս մարգարէն լրտես կամ օտար տերութեան մը հուսալի գործող գործակալ մը նկատած է։

ԱՆՆԱՆՕՔ ԳՈՂԵՐ

Անցեալ գարնան մեռաւ Ալէյի մէջ, հրեայ հարուստի մը՝ Պ. Միշել Թարապի բնակարանը եւ թաղուցին աւելի 400 ոսկի արժող դրամներն ու դամանդները։

ՅԱՒԱԼԻ ԱՐԿԱԾ ՄԸ

Անցած ուրբաթ գիշեր, 20 տարեկան երիտասարդ մը, երբ կը փորձեր քալող թրամվայի վագոնին վրայ ելլել, դլխուն վրայ ինկաւ և ծանր վերքեր ստացաւ։ Դժբախտ վիրաւորը իսկոյն հիւանդանոց փոխադրեցին, բայց ի գուր, չանցած ան հոգին աւանդեց։

Ուշագրաւ փաստաթուղթ գտնուած է անոր վրայէն իր ինքնութիւնը հաստատելու համար։ Կը կարծուի որ ան Լիբանանցի մը է։

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՋՐԱՀԱՒՈՒՆԵՐ ԵԿԱՆ

Երէկ կէսօրէ ետոյ ժամը 9ին ատենները Պէյրութ հասաւ Անգլ. Միջերկրականեան նաւային ուժերու ընդհ. հրամանատարը։ Կարտիլայր ընդունուեցաւ թնդանօթի 21 հարուածներով և ողջունուեցաւ Անգլ. հիւպատոսի, Բ. Գօսիսէրութեան ներկայացուցչի, հանր. նախագահի և այլ պետութեանց ներկայացուցիչներուն կողմէ։

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ՁՈՀ ՄԸ ԵՒՍ

Պէյրութի յայտնի վաճառականներէն Միչէլ Թապէթ, երբ ինքնաշարժով Հալէպ կերթար, Հոմսի և Համայի միջև ինքնաշարժը կը շրջի և ճամբորդը կառքին տակ մնալով, իր ստացած ծանր վերքերուն հետեւանքով հոգին կ'աւանդէ։

ԼԱՒԱԳՈՅՆ ԴԱՍԱԳԻՐՔԵՐԸ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԵՒ ԱՇԽԱՐՀԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

ՄԵԿՐԱԳԵՏ. Ռուբէն Զարդարեանի

Տարրական Ա. տարի գին 4 Եգ. դրկ.
» Բ. » » 5 » »

ԱՇԽԱՐՀԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ Ա. Աբեղեանի

Տարրական դասընթացքի (քառասնաւոր) գին 6 Եգ. դրկ.
Միջին » » 6,5 » »
Բարձրագոյն » » 7,5 » »

Ստանալու համար դիմել

M. CHADRJIAN
Bab-Yaoub. Beyrouth.

Բացարձակապէս կանխիկ։

ԱԿՍՈՒԱՆ ՊԷՅՐՈՒԹԻ
1 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1929

Եգիպտական ոսկի ս. դ.	632,50
Սթերլին	616
Տոլար	126,50
Օսմ. հնչ. ոսկի	550
Ֆրանս. » »	478
անգլ. » »	614
Թրքական բպդր	61
Պ. Օ.	145
արծաթ մէճիտ	43
Սուրիական ռուպի գրաւ	18,18
1886 Գր. Ֆրանս. ս. դրմ.	20,50
» 1908 »	15,50
» 1911 »	14,75

Ակցիաներու եղբարք Թէյլէթճեան 20 25

ՍԻՒՐԻԱՀԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՎԱՐՁՈՒԹԵԱՆՑ ՈՒԾԱԴՐՈՒԹԵԱՆՑ

Լոյս տեսած է և կը ծախուի Պ. ՂԱԶԱՐ ՁԱՐԵԳԻՆ «Սուրիա և դրացի երկիրներ» նոր Աշխարհագրութիւնը, իր տեսակին մէջ միակ և յաւագոյն ԴԱՍԱԳԻՐՔԸ բոլոր դպրոցներու համար, հաստատուած Պէյրութի ուսումնական Խորհուրդէն և գնահատուած Սուրիայի Մամուլէն։

Ստանալու համար դիմել Հրատարակչին Ուղուանան դրատունը՝ Պէյրութ, Պօղարեան դրատուն՝ Հալէպ և

ՀԵՂԻՆԱԿԻՆ

ԵՐԿՍԵՌ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԲԱՐՁՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՇՈՒՍՑՓԷԹ

Վարժարանս կը բացուի երկուշաբթի 8 Հոկտ. 1929ին. անգլերէն, ֆրանսերէն և արաբերէն լեզուները կ'ուսուցանուին կարող ամերիկացի, ֆրանսացի և տեղացի ուսուցիչներու կողմէ։

Ցզայոց վարժարանէն շրջանաւարտ եղող յայտնի աշակերտները Ամերիկեան համալսարանի Ֆրէշմէն (Freshman) կարգը կը մտնեն առանց քննութեան։

Իսկ աղջկանց վարժարանէն ելլողները ուսուցչութեան պաշտօն կ'ըստանձնեն, Եգիպտոսի, Պաղեստինի, Իրաքի կառավարական և ուրիշ դրպրոցներու մէջ։

Վարժարանս կը գտնուի Պէյրութէն 13 քիլոմէթը հարաւային արեւելք, Շուայֆաթի բարձունքին վրայ հիանալի տեսարանով շրջապատուած։ Վարժարանիս տնօրէնութիւնը գիրաքաջալի պայմաններով որոշ թուով հայ աշակերտ և աշակերտուհիներ կ'ընդունի։

Փափաքողները պէտք է դիմեն գրաւոր կերպով Վեր. ՎԱՐԴԱՆ ԱՋԻՆԱԿի։ Հասցէ՝ Rev. V. Atchinak. Shweifat. Libanon.

Կաժ Տիար ՊՕՂՈՍ ՍԱՐԳՍՅԵԱՆի, Պէյրութ։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ,

Անարատ Յղութեան Քոյրերու Հոիփսիմեան վարժարանը այս տարի կը վերաբացուի իր սեփական, նոր, նպատակաւոր շէնքին մէջ, որ կը գտնուի Սիրի, Սմրատ և Թէրրացի փողոցներուն կցմամբ անկիւնին վրայ, և բարձրանալեաց, օգաւուն դիրքով, մաքուր ընդարձակ դասարաններով կը լրացնէ առողջապահութեան և կիրթ ճաշակի բոլոր պահանջները։ Վարժարանիս վարչութիւնը՝ ամէն գոհացութիւն յանձն առնելով՝ այս տարի պիտի սկսի ուսանիլ նաև երկրորդական ուսման դասերը, որպէսզի նախնական ուսման վկայական առնող հայ սրիորդները չ'ստիպուին ստոր դպրոցներ յաճախել և իրենց տոհմային նկարագիրը կորսնցնելու վտանգին ենթարկուիլ։

Պէյրութի գիտակից հայութիւնը պիտի գնահատէ անշուշտ վարժարանիս վարչութեան այս կենսական ձեռնարկը և պիտի քաջալերէ զայն ամէն կերպով։

Հոիփսիմեան վարժարանին մօտ, տանձին շէնքի մը մէջ, կը վերաբացուի նաև Ա. Ց. Քոյրերու Ա. Դ. Լուսաւորիչ վարժարանը՝ յատուկ է ձրիավարժներու։

Արձանագրութիւնները տեղի կ'ունենան Հոիփսիմեան վարժարանի մէջ, Մեպտ 30էն սկսեալ ամէն օր առտու ժամը 8—12, և կէսօրէ ետքը ժամը 3—5։

Դասերը կ'սկսին Հոկտեմբեր 7ին։

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ԿԵՐՊԱՍԵՂԷՆԻ ԵՒ ԿՏՈՐԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՏԷՐ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՍՈՒԳ ՄԸՔՐԱՆ (ՐՈՒ ՖՇՇԻ ԵՒ ՐՈՒ ԱԼԷՆՊԻ ՄԻՋԵՒ ՆՈՐ Շ ԻԿԱՑ)

ՆՈՐ ՀԱՍԱԾ
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՆՈՒՐԲ ԵՒ ԸՆՏԻՐ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ
ՆԱԵՒ ԲՕԲԼԻՆ, ԹԱՒԻԾ, ՄԵՏԱՔՍ, ՈՒԱԼ
ԵՒՆ ԵՒՆ ԵՒՆ

ԱՄԷՆ ՃԱՇԱԿԻ ՅԱՐՄԱՐ ՏԵՍԱԿՆԵՐ

Գիներդ խիստ ազատ

ՍԱՆԱՒԱՂ ՕԽԱՑՈՎ ԳՈՍՔԻՒՄՑՈՒ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ՝
ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ
ՄԷԿ ԱՆԳ. Մ ԱՅՑԵԼՈՂԸ ՄԻՇՏ ԳՈՂ ՊԻՏԻ ՄՆԱՑ

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

Մ. ԲՈՒԱՆՔԱՐԷ ԵՒ ԼԱՀԷՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ

Փարիզ.— Մ. Բուանքարէ Պուէնոս Այրէսի մէջ հրատարակուող «Նաւիթոն» թերթին մէջ գրած յօդուածով մը կ'ըսէ թէ ինք թերահաւատ է Եւրոպական Միացեալ Նահանգաց մասին, արուած ըլլալով որ կարգ մը երկիրներու ու մասնաւորապէս Անգլիոյ ընթացքը տարբեր պիտի ըլլան ատոր։ Մ. Բուանքարէ կը քննադատէ Լահէյի խորհրդաժողովը որ ուշացուց Եուկի ծրագրին գործադրութիւնը և ապակայնեց հաւասարակշիռ մինոյորտը։ Տարօրինակ զուգադիպութիւն մը կը գրէ, մինչդայնական սկզբունքներ տարածող ոչխատասէրական դահլիճն է որ անհամաձայնութեան որոմ սերմանեց պետութեանց միջև։ Եթէ գործերը ձախողութեան մը յանգին, Ֆրանսա պիտի չըլլայ պատասխանատուն։

ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ՍԷՋ

Եուսաղէմ.— Հ էական մասուր կը ծանուցանէ թէ Սեպտ. 25ին գիշերը տեղի ունեցաւ Մարժ Իպն Ամէրի մէջ հրեայ գիւղի մը մօտերը և հրեայ պահակ մը սպաննուեցաւ։

Երուսաղէմ.— Թերթերը կը ծանուցանեն թէ արաբները թելեֆօնի գիծերը կտրելէ ետք յարձակեցան հրէական Քոֆար Ելատին գիւղին վրայ, և բազմաթիւ տներ ու պահակներ սպաննեցին։

ՇՓՈԹ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆ ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ ՍԷՋ

Շանկհայ.— Եռանկցի հարաւային գաւառներուն մէջ բազմաթիւ կռիւ վերսկսած ըլլալով, եւրոպական և ամերիկեան հիւպատոսները իրենց հպատակները Հանկքով հրաւիրեցին։ Մուքտէն եկած տեղեկութիւնք կ'ըսեն թէ ճաքոն և չին զօրքերու մի և Մուքտէնի մօտիկ թէէրիսկի մէջ կռիւներ ծագած են, ուր չինական ոստիկանութիւնը ճաքոն զինուոր մը սպաննած էր։ Քօսիւնկսի զօրավար Զանկ սա-Թուէ ապատամբեցաւ Մարէշալ Շանկ Քէյ Շէքի դէմ։

ՆՈՐ ԸՄԲՈՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՊԱՐԱԿԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Պաղտատ.— Նոր ըմբոստութիւն մը ծագեցաւ Իրաքեան սահմանի մօտ գտնուող Պէիտ Քէուրի մէջ։ Ըմբոստները պաշարեցին Տիա Պալա գտնուած 80 և Մանսուր Ապալ գտնուած 34 զինուորները։ Թէհրանէն դրկուելք օգնութիւնները ուշ գալուն համար, տեղւոյն հրամանատարը Իրաքէն զինուորներ և ոստիկաններ կանչելով Մանսուր Ապալ ազատեցին պաշարեալները և ցրուեցին ըմբոստները։ Տիա Պալան դեռ անպէս կը մնայ։

ԿՈՐԻՆԵՐ ՆԵՃՏԻ ՍԱՀՄԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Պասրա.— Նոճտի Ճէպէլ Շամարի կառավարութիւնը յանկայ ծակի բերաւ 600 հոգինոց ըմբոստներու խումբ մը, որ ուզեր հեծած էին և անոնց առաջնորդն էր Ա. ալ Ազիզ Ալ Տօֆիշ։ Ըմբոստներուն մեծ մասը սպաննուեցաւ։ և մնացեալները փախան։ Իպն Սէուտի կոմնակիցները 40 կոբուստ ունեցան։ Իպն Սէուտ յարձակում գործեց Ֆայսալ էլ Տուվիշի կեդրոնին վրայ և պերքուց բոլոր կենդանիները։

ՍԱՔՏՕՆԱԼՏԻ ՀՐԱԺԵՇՏԻ ԽՕՍՔԵՐԸ

Լոնտոն.— Պ. Մաքտոնալտ, իր ամերիկա մեկնումին առթիւ, պատգամագիր մը ուղղած է «Տէյլի հերալտի ուր կ'ըսէ՝— Քննական ճամբորդութիւն մը պիտի բնեմ։ Մ. Նահանգները և անգլիա նոյն նպատակներն ունենալով. պէտք է զանոնք յայտարարեն միացեալ ձայնով։ Յարաբերութիւնները լաւ և սիրալիր է կամ երկիրներուն միջև, որոնք կրնան նպաստ իրաւասութեան աշխատիլ և աշխարհի տալ զօրաւոր հաւատք մը փոխանակ վարանոտ սկեպտութեան մը։ Ո՞վ կը համարձակի ըսել թէ լսողութիւնը անկարելի է»։

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ԴԷՊՔԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

Փարիզ.— «Մաթէն» կը հրատարակէ իր աշխատակիցներէն Պ. Ժան Ռոտի մէկ ջնական յօդուածաշարքը ուր բսուած է թէ Անգլիա Պալեստինի մէջ երկու քաղաքականութիւն ունէր՝— Պալֆուրի յայտարարութեամբ օշուած՝ կամաւորութեան քաղաքականութիւնը և Գաղթական Պաշտօնատան և գաղտնի ոստիկանական ճիւղի քաղաքականութիւնը։ Այս վերջիններուն բոլոր քայլերը նպաստաւոր էին իսլամ Արաբներուն։

Ուսումնասիրողը հարցաքննած ըլլալով հրեայ երեսփոխանները, անոնք յայտարարած են թէ գաղտնի ոստիկանութեան ճիւղին ազդեցութեան հետևանքով է որ անգլիացիները սկսած են քաշել իրենց զօրքերը հինգ տարի առաջ։ Հակառակ 1926 ի միջադէպերուն, ամբողջ պաղեստինի մէջ մնացած էին միայն 157 ոստիկան զինուորներ որոնցմէ 70ը՝ երուսաղէմի մէջ։

1921ի արիւնոտ դէպքերէն ետք, հրեայ գաղութներուն տրամադրուած զէնքերը ետ առնուած էին իշխանութեանց կողմէ, որոնք չի կրցան նախատեսել դէպքերը և կը մեղադրեն զանոնք օգնութեան զօրքերու ժամանման դանդաղութեան համար։

Հրեայ անձնաւորութիւններ դէպքերուն մէջ կը տեսնեն գնդապետ Լոյտնսի ձեռքը, դիտել տալով թէ Պ. Բիշոնտ, որ երեք տարի առաջ իր սրբանքներուն համար ճառերու դերը ուած էր, և որ Պաղեստին վերադարձած է իբրև Հնութեանց ճիւղին տնօրէն, բարեկամն ու աշակերտն է Լոյէսի։

ՏՕՔԹ. Ա. ՊԷՋՃԵԱՆ

ԲԺԻՇԿ-ՎԻՐԱԲՈՅԺ ՊԷՏՐՈՒԹԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ
Նախկին բժիշկ Պոլսոյ Ամեր. հիւանդանոցի և Պոլսոյ Կար. Խաչի
Հասցէ.— ձաւ Պլլաք, Ֆրնս. Զին. հիւանդանոցի նիստ դիմաց, Թիւ 47
Ընդունելութեան ժամեր՝ 7—9 կ. Ա. 2—6 կ. ե.
ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐ ՎԿԱՅՈՒՍԴ ԱՂՔԱՏՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱ

ԱԶԴԱԿ

ՏՊԱՐԱՆ

ՄԻԱՑԱԾ ԸԼԼԱԼՈՎ ԱՐԱԲԱԿԱՆ "ԷԼ ՎԱԹԱՆԻԷ,,
ՄԵԾ ՏՊԱՐԱՆԻՆ ՀԵՏ

Կը պատրաստէ հայերէն, արաբերէն եւ ֆրանսերէն ամէն չափի եւ տեսակի տպագրական գործեր, ամենագեղեցիկ գիներով։

Մեր տպարանի գիներուն անբաղդատելիօրէն աժան ըլլալը հասկնալու համար, անգամ մը միայն փորձեցէք և պիտի համոզուիք։

Ամէն մէկ տպարանի տուած գիներն վրայ հարիւրին տասը զեղչով կ'ընդունինք ամէն տեսակ տպագրական գործեր։ Մեր այս պայմանը ի գործու է թուականէս մինչև երկու ամիս պայմանաժամով։

THE ROYAL MAIL LINE
ՐՕՅԱԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ
Իսթրմն Մէտիթէրրանիքն Էքսբրէս Լայն

Կանոնաւոր երթեւեկ Պէյրութ—Բիրէ—Մարսէյլ, Ամերիկեան նաւահանգստաց ընկերութեան «Իսթրն» Մէտիթէրրանիքն Էքսբրէս Լայնի շոգենաւերով եւ մաքուր նաւերով։—

Մեկնումներ Պէյրութէն.—

20 Յունիսին, 10 Օգոստոսին, 2 Սեպտեմբերին, 14 Հոկտեմբերին և 4 Նոյեմբերին։

Պէյրութէն Մարսէյլ միայն 6 օրէն։ Ա. Բ. Գ. կարգի ամենահանգստաւէտ գապիտաններով օժտուած ըլլալով, այս նաւերով ճամբորդող բոլոր ճամբորդներու հանգիստը ապահովուած է։

Այս նաւերով թէ՛ Պէյրութ Մարսէյլի, թէ՛ Մարսէյլի և այլ Միջերկրական ափամերձ նաւակայաններ *Իսթրն Մէյլ Լայնի* նաւերով եւ նաւ գնալու համար ճամբորդներ կ'ընդունինք, Հարաւային Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար — Բուենոսայրէսի, Պանիայի, Ռիո տը Ժանէյրոյի, Սանթոսի, Մոնթէվիտէոյի եւ Պուէնոս Այրէսի համար։

Ճամբորդներ ընդունինք նաեւ Նիւ Եորքի, Գուպայի, Մեքսիկոյի, Վենեզուէլայի, Հայիթիի, Կատաթեմալայի եւ Եկուադորական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար։

Քէսբերու մէջ, մեր հայկական բաժնի գործակալն է Պրն. Գրիգոր Նուրիխանեան որուն գրասենեակին մէջ տեղի կ'ունենան ամէն տեսակ մը 6—8ը տարի ձրի գարմանումներ, գրասենեակի բժիշկին՝ Տօքթ. Միր. Քէրիշեանի կողմէ։

Աւելի տեղեկութեանց եւ մանրամասնութեանց համար հետեւեցէք գիմել՝

Ամերիկեան Ֆոշ
Պէյրութ
Փոստարկղ 895
Թէլէֆոն 9 06

Իսթրն Մէյլ Լայնի և Իսթրն Մէտիթէրրանիքն Էքսբրէս Լայնի Միջոցով և Լիբանանի Ընդհանուր Նիստայաց ցէյնի
Ա. ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ԵՐԱՍԵԱՆ իր աշխատանոցը հին Մաարաթէն փոխադրած է Բ. Գօմիսէրութեան դիմաց, բրամվայի գծին վրայ, թիւ 78 տան երկրորդ յարկը։

Եւրոպական եւ հայկական ձեռագործի կատարելագործուած աշխատանք, որ գոնացում կուտայ ամենաճաշակաւոր հաճախիներու։

Ամենավերջին նորաձեւութիւն,
Մաքուր կար,
Խղճամիտ գին,
Դիմեցէք եւ զոհ պիտի մնաք։

ՊԷՅՐՈՒԹ-ՆԻՒ ԵՕՐՔ 18 ՕՐՈՒԱՆ ՄԷՋ
ՊԱՅՐՆ ԼԱՅՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋՈՑՈՎ
ԿԱՆՈՆԱՒՈՐ ԵՒ ԱՄԱԳ ԵՐԹԵՒԵԿ ՊԷՅՐՈՒԹ ԵՒ ՆԻՒ ԵՕՐՔԻ ՄԻՋԵՒ

Անգլիատանիան շքեղ ՊԱՅՐԸՆԸ, որ ունի 22,000 թօն տարողութիւն պիտի հասնի մեր նաւահանգիստը 23 Հոկտ. և պիտի մեկնի նոյն օրը ճամբ 16ին, ուղղակի Բիրէ և Նիւ Եորք ընդունելով ճամբորդ ամէն կարգի համար։

Այս շոգենաւը կ'ընդունի նաև ճամբորդ Մարսիլիոյ համար շատ զեղչեալ գիներով, ինչպէս նաև ճամբորդ Մանթէվիտէոյ Պուէնոս Այրէսի գուգադիպութեամբ Հարաւային Միւտ գերմանական հսկայ և շքեղ շոգենաւերու վրայ, նոյն պէս Գուպայի Մէքսիկոյի և բոլոր կեդրոնական Ամերիկայի նաւահանգիստներուն համար։

Լաւագոյն ժամանակ ապահով ու հանգիստ հասնելու. համար և պատուիրեցէք Ձեր տեղերը դիմելով Սիւրիոյ և սրանքի ընդհանուր գործակալ,

ՃՕՐՃ ՏԷՏԷՕՂԼՈՒԻ
Պէյրութ Ֆոշ փողոց

Հեռագրական հասցէ
COLUMBUS Beyrouth

Փոստարկղ Թիւ 806
Թէլէֆոն — 8-45

Մեր հայկական բաժնի գործակալն է՝ Տիար ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, որուն կրնաք լսել մեր գրասենեակներուն մէջ, ի Ֆոշ փողոց, կամ վրանաքաղաք, Պ. Ստեփան Խրլաքեանի գրասենեակը, ուր ի դիւրութիւն յարգել. լաճախորդաց մեր ընկերութեան գատասխանատու բժիշկը ձրի պիտի գարմանէ աչքի հիւանդութիւններ։

ՏՕՔԹ. Ե. ՃԻՏԷՃԵԱՆ

Ներքին բժիշկ Ամերիկեան հիւանդանոցներու
վիրաբուժական բաժնի
Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր կէսօրէ վերջ, իր
Մրնէք էլ Հիւսնի դարմանատան մէջ, թ. 82
կիրակի օրեր, առանց խտրութեան ամէն ազգի
աղքատներուն համար ձրի։

ԵՂԻԱ ԻՇԽԱՆԵԱՆ

ԴԵՐԶԱԿ — ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ
Պապ — Խարիս

Անգլիական եւ Ֆրանսական ամենաարագիր կերպասներու պատրաստութիւն. եւ ամենավերջին ժամանակի համաձայն կատարելագործուած արուեստ։

Համոզուելու համար անգամ մը փորձեցէք
եւ անտարակոյս գոհ պիտի մնաք

ՆՈՐ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ
ՍՈՒԴ ՃԷՄԻԼ
Պանդոկ Բօեայի հեռեւի դրան դիմաց թիւ. 56
ԽԱՉԻԿ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Կը պատրաստէ ամէն տեսակ եւ տեսակի ամենավերջին նորաձեւութեան համաձայն կօշիկներ։ Պատրաստ ունիցիք Ամերիկեան եւ Եւրոպական լաւագոյն կաշիներու տեսակներ։

Գիները չափաւոր եւ գործը մաքուր։

Անգամ մը միայն փորձեցէք, ապահովելու համար Ձեր բնտանիքի սեփական Կօշիկարը։

Դեղարան Խաղաղութեան
Pharmacie de la Paix
(Avenue Weygand)
ՑՈՎՊԷՓ ԱԼՀԱՅՏՕԵԱՆ

Մեր նշանաբանն է մաքրութիւն, արագութիւն եւ խղճմտութիւն. հոն կը գտնէք պատրաստի ամէն կարգի դեղեր, Ֆլորկրաֆի, փարֆիւմերիի եւ ակնոցի հոյլ մթերք։ Չափաւոր գին։

Պանդոկ ԼԻԲԱՆԱՆԻ Չահիլ

Պատիւ ունիցիք ծանուցանել մեր յարգելի յաճախորդներուն որ, մասնաւորաբար հոյ ընտանիքներու ոգեւորում տալու համար, մեր հերկայ Պանդոկ Լիբանանեան զատ եւ առանձին մասի մասին, վարձած ենք եւրոպական յարկաբաժին մը, օդասուն, բարձր եւ առողջապահիկ պայմաններով օժտուած, ուր ամէն դիւրութիւններ պիտի բնձայուին։

Յ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԳՐԱՏՈՒՆ
ՊՈՂՈՍԵԱՆ
R. P. 724

Այս մեր կամարակապ գրատունը կը զբաղուի ամենայն տեսակի գրքերու ծախքով, գնումով և փոխանակութեամբ։ Ունինք հայերէն, գրաբար, գրական, գեղարուեստական, գիտական, դպրոցական գրքեր։ Ունինք նաեւ ամենայն տեսակի գրենական պարագաներ։ Գիները չափաւոր։ Ամենայն գրքերու համար դիմեցէք գրատունս։